

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van de Diensten van de Eerste Minister
voor het begrotingsjaar 1980.

INHOUDSOPGAVE.

Wetsontwerp 3

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Eerste Minister ...	6
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbaar Ambt en Institutionele Hervormingen	6
Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brusselse Gewest	7
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Hervorming der Instellingen (Frans)	7
Sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Frans)	8
Sectie 16. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Nederlands)	8
Sectie 31. — Sector « Eerste Minister »	9
Sectie 32. — Sector « Openbaar Ambt »	10
Sectie 33. — Sector « Wetenschapsbeleid en -Programmatie »	11

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Frans)	13
Sectie 31. — Sector « Eerste Minister »	13
Sectie 33. — Sector « Wetenschapsbeleid en -Programmatie »	14

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

PROJET DE LOI

ajustant le budget
des Services du Premier Ministre
de l'année budgétaire 1980.

INDEX.

	Blz.		Pages
Projet de loi	3	Projet de loi	3

TABLEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Premier Ministre ...	6
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Fonction publique et des Réformes institutionnelles ...	6
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise	7
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Réforme des Institutions (Français)	7
Section 15. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (Français)	8
Section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (Néerlandais)	8
Section 31. — Secteur « Premier Ministre »	9
Section 32. — Secteur « Fonction publique »	10
Section 33. — Secteur « Politique et Programmation scientifiques »	11

Titre II. — Dépenses de capital :

Section 15. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (Français)	13
Section 31. — Secteur « Premier Ministre »	13
Section 33. — Secteur « Politique et Programmation scientifiques »	14

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Eerste Minister ...	16
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbaar Ambt en Institutionele Hervormingen ...	16
Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brusselse Gewest ...	16
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Hervorming der Instellingen (Frans) ...	17
Sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Frans) ...	17
Sectie 16. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Nederlands) ...	17
Sectie 31. — Sector « Eerste Minister » ...	17
Sectie 32. — Sector « Openbaar Ambt » ...	18
Sectie 33. — Sector « Wetenschapsbeleid en -programma-tie » ...	19

Titel II. — Kapitaall uitgaven :

Sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Frans) ...	20
Sectie 31. — Sector « Eerste Minister » ...	20
Sectie 33. — Sector « Wetenschapsbeleid en -Programma-tie » ...	20

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Premier Ministre ...	16
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Fonction publique et des Réformes institutionnelles ...	16
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise ...	16
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Réforme des Institutions (Français) ...	17
Section 15. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (Français) ...	17
Section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (Néerlandais) ...	17
Section 31. — Secteur « Premier Ministre » ...	17
Section 32. — Secteur « Fonction publique » ...	18
Section 33. — Secteur « Politique et Programmation scientifiques » ...	19

Titre II. — Dépenses de capital :

Section 15. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (Français) ...	20
Section 31. — Secteur « Premier Ministre » ...	20
Section 33. — Secteur « Politique et Programmation scientifiques » ...	20

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Openbaar Ambt en Wetenschapsbeleid, van Onze Minister van het Brussels Gewest en van Onze Staatssecretarissen voor het Brussels Gewest en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. — Kredietaanpassingen.

Artikel 1.

De kredieten, ingeschreven onder de titel I, lopende uitgaven, en onder de titel II, kapitaaluitgaven, van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1980, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen frank.)

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Fonction publique et de la Politique scientifique, de Notre Ministre de la Région bruxelloise et de Nos Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Ajustements des crédits.

Article 1^{er}.

Les crédits prévus au titre I, dépenses courantes, et au titre II, dépenses de capital, du budget des Services du Premier Ministre de l'année budgétaire 1980, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs.)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnement	
TITEL I. <i>Lopende uitgaven :</i>				TITRE I. <i>Dépenses courantes :</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar.	11,8	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings-	105,2	—	—	Réductions.
Bijkredieten vorige begrotingsjaren.	7,5	—	—	Crédits supplémentaires années budgétaires antérieures.
TITEL II. <i>Kapitaaluitgaven :</i>				TITRE II. <i>Dépenses de capital :</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar.	—	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings-	3,5	—	107,2	Réductions.
Bijkredieten vorige begrotingsjaren.	—	—	—	Crédits supplémentaires années budgétaires antérieures.

II. — Diverse bepalingen.

Art. 2.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 22 januari 1981.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

W. MARTENS.

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

*De Minister van Openbaar Ambt
en Wetenschapsbeleid,*

Ph. MAYSTADT.

De Minister van het Brusselse Gewest,

A. DEGROEVE.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,

C. GOOR-EYBEN.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,

L. DE PAUW-DEVEEN.

II. — Dispositions diverses.

Art. 2.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 22 janvier 1981.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

W. MARTENS.

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

*Le Ministre de la Fonction publique
et de la Politique scientifique,*

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre de la Région bruxelloise,

A. DEGROEVE.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

C. GOOR-EYBEN.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

L. DE PAUW-DEVEEN.

[5]

TABEL

—

TABLEAU

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 <i>Crédits alloués pour 1980</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminder- ingen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1980 <i>Crédits proposés pour 1980</i>	Bijkredieten vorige jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Eerste Minister.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	57,7	—	1,9	55,8	—
	Totalen voor § 1.		—	1,9		—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

12.19	Werkingskosten, enz.	21,6	—	—	21,6	1,2
	Totalen voor § 2.		—	—		1,2
	Totalen voor hoofdstuk I en sectie 01.		—	1,9		1,2

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Openbaar Ambt
en Institutionele Hervormingen.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	45,0	—	1,7	43,3	—
	Totalen voor § 1.		—	1,7		—

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Premier Ministre.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

	Traitements et indemnités, etc.	11.02
	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
	Totaux pour le § 2.	
	Totaux pour le chapitre I et la section 01.	

Section 04.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Fonction publique
et des Réformes institutionnelles.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

	Traitements et indemnités, etc.	11.02
	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.				§ 2. Achats de biens non durables et de services.				
12.19	Werkingskosten, enz.	20,6	—	—	20,6	0,5	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
	Totalen voor § 2.		—	—		0,5	Totaux pour le § 2.	
	Totalen voor hoofdstuk I en sectie 04.		—	1,7		0,5	Totaux pour le chapitre I et la section 04.	

Sectie 05.

Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brusselse Gewest.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	45,9	5,0	—
	Totalen voor § 1.		5,0	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.19	Werkingskosten, enz.	13,9	—	1,5
	Totalen voor § 2.		—	1,5
	Totalen voor hoofdstuk I en sectie 05.		5,0	1,5

Sectie 13.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Hervorming der Instellingen (Frans).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	—	—	—
	Totalen voor § 1.		—	—
	Totalen voor hoofdstuk I en sectie 13.		—	—

Section 05.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités, etc.	50,9	2,1	—
	Totaux pour le § 1.		2,1	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.19	Frais de fonctionnement, etc.	12,4	1,3	—
	Totaux pour le § 2.		1,3	—
	Totaux pour le chapitre I et la section 05.		3,4	—

Section 13.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Réforme des Institutions (français).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités, etc.	—	1,0	—
	Totaux pour le § 1.		1,0	—
	Totaux pour le chapitre I et la section 13.		1,0	—

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 <i>Crédits alloués pour 1980</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Vermin- deringen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1980 <i>Crédits proposés pour 1980</i>	Bijkredieten vorige jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Sectie 15.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor het Brusselse Gewest (Frans).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	25,0	—	1,0	24,0	—
	Totalen voor § 1.		—	1,0		—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	13,0	—	4,5	8,5	—
12.07 (nieuw)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz...)	—	0,5	—	0,5	—
12.19	Werkingskosten, enz.	6,0	2,0	—	8,0	0,9
	Totalen voor § 2.		2,5	4,5		0,9
	Totalen voor hoofdstuk I en sectie 15.		2,5	5,5		0,9

Sectie 16.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor het Brusselse Gewest
(Nederlands).

Section 15.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Région bruxelloise (français).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités, etc.	11.02
	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
12.07 (nouveau)	Frais de premier établissement du Cabinet (tra- vaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (nouveau)
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
	Totaux pour le § 2.	
	Totaux pour le chapitre I et la section 15.	

Section 16.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Région bruxelloise (néerlandais).

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	28,0	—	0,9
	Totalen voor § 1.		—	0,9

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

12.19	Werkingskosten, enz.	6,4	—	—
	Totalen voor § 2.		—	—
	Totalen voor hoofdstuk I en sectie 16.		—	0,9

Sectie 31.

Sector « Eerste Minister ».

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.04	Allerhande toelagen, enz.	3,0	—	0,4
	Totalen voor § 1.		—	0,4

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten, enz.	0,7	0,2	—
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	4,1	—	0,5
12.03	Leveringen van goederen en diensten	16,7	—	0,6
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	7,7	0,6	—
12.07	Uitzonderingsuitgaven, enz.	0,1	—	0,1
	Totalen voor § 2.		0,8	1,2
	Totalen voor hoofdstuk I.		0,8	1,6

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

27,1	—	Traitements et indemnités, etc.	11.02
	—	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

6,4	0,1	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
	0,1	Totaux pour le § 2.	
	0,1	Totaux pour le chapitre I et la section 16.	

Section 31.

Secteur « Premier Ministre ».

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

2,6	—	Allocations généralement quelconques, etc. ...	11.04
	—	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

0,9	—	Honoraires des avocats, etc.	12.01
3,6	—	Dépenses de consommation, etc.	12.02
16,1	—	Fournitures de biens et services, etc.	12.03
8,3	0,2	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
—	—	Frais exceptionnels, etc.	12.07
	0,2	Totaux pour le § 2.	
	0,2	Totaux pour le chapitre I	

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 <i>Crédits alloués pour 1980</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminder- ingen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1980 <i>Crédits proposés pour 1980</i>	Bijkredieten vorige jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(1)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

32.01	Rechtstreekse hulp aan de opiniepers	250,0	—	16,0	234,0	—
	Totalen voor hoofdstuk III.		—	16,0		—

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan Fondsen en
Instellingen zonder bedrijfskarakter.

41.01	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voor- lichting en Documentatie	35,3	—	0,6	34,7	—
	Totalen voor hoofdstuk IV.		—	0,6		—
	Totalen voor sectie 31.		0,8	18,2		0,2

Sectie 32.

Sector « Openbaar Ambt ».

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	374,5	—	3,7	370,8	—
11.04	Allerhande toelagen, enz.	6,1	0,6	—	6,7	—
	Totalen voor § 1.		0,6	3,7		—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subsides aux entreprises.

	Aide directe à la presse d'opinion	32.01
	Totaux pour le chapitre III.	

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux Fonds
et Institutions sans caractère d'entreprise.

	Subvention à l'Institut belge d'Information et de Documentation.	41.01
	Totaux pour le chapitre IV.	
	Totaux pour la section 31.	

Section 32.

Secteur « Fonction publique ».

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES).

§ 1. Salaires et charges sociales.

	Rémunérations du personnel actif et en dispo- nibilité, etc.	11.03
	Allocations généralement quelconques, etc. ...	11.04
	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.					§ 2. Achats de biens non durables et de services.				
12.01	Erelonen van advokaten, enz.	21,0	2,9	—	23,9	—	Honoraires des avocats, etc.	12.01	
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	16,2	—	1,1	15,1	—	Dépenses de consommation, etc.	12.02	
12.03	Leveringen van goederen en diensten, enz. ...	26,2	—	0,2	26,0	—	Fournitures de biens et services, etc. ...	12.03	
12.05	Allerhande vergoedingen, enz.	5,0	—	0,5	4,5	0,2	Indemnités généralement quelconques, etc. ...	12.05	
12.07	Uitzonderingsuitgaven, enz.	1,0	—	0,3	0,7	—	Frais exceptionnels, etc.	12.07	
12.20	Abonnementen, enz.	28,0	—	2,5	25,5	—	Abonnements, etc.	12.20	
12.21	Opleidingsactiviteiten, enz. :						Activités de formation, etc. :	12.21	
	01. Tegemoetkoming ten voordele van het Instituut Administratie - Universiteit ...	15,5	—	4,0	11,5	—	01. Intervention en faveur de l'Institut Administration - Université.		
	02. Allerlei zendingen, enz.	16,5	—	5,0	11,5	—	02. Missions diverses, etc.		
12.22	Werkingskosten van het Rijksregister, enz.	88,5	—	4,8	83,7	—	Dépenses de fonctionnement du Registre national, etc.	12.22	
	Totalen voor § 2.		2,9	18,4		0,2	Totaux pour le § 2.		
	Totalen voor hoofdstuk I.		3,5	22,1		0,2	Totaux pour le chapitre I		

HOOFDSTUK III.

INKOMENS OVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.03	Toelage aan de representatieve vakverenigingen.	60,0	—	5,3	54,7	—
	Totalen voor hoofdstuk III.		—	5,3		—
	Totalen voor sectie 32.		3,5	27,4		0,2

Sectie 33.

Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie ».

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen, enz.	60,4	—	5,3	55,1	—
	Totalen voor hoofdstuk I en § 1.		—	5,3		—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.03	Subvention aux organisations syndicales représentatives.					
	Totaux pour le chapitre III.					
	Totaux pour la section 32.					

Section 33.

Secteur « Politique et Programmation scientifiques ».

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc.					
	Totaux pour le chapitre I et le § 1.					

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 <i>Crédits alloués pour 1980</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Vermin- deringen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1980 <i>Crédits proposés pour 1980</i>	Bijkredieten vorige jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomstenoverdrachten aan Fondsen en
Instellingen zonder bedrijfskarakter.

41.01	Toelage aan de Nationale Stichting, enz. ...	53,0	—	0,2	52,8	—
	Totalen voor hoofdstuk IV.		—	0,2		—

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

01.01	Uitgaven van alle aard, enz.	284,5	—	42,6	241,9	—
	Totalen voor hoofdstuk 01.		—	42,6		—
	Totalen voor sectie 33.		—	48,1		—
	Totalen voor Titel I — Lopende uitgaven.		11,8	105,2		7,5

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux Fonds et
Institutions sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention à la Fondation nationale, etc. ...	41.01
	Totaux pour le chapitre IV.	

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Dépenses de toute nature, etc.	01.01
	Totaux pour le chapitre 01.	
	Totaux pour la section 33.	
	Totaux pour le Titre I — Dépenses courantes.	

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 <i>Crédits alloués pour 1980</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1980 <i>Crédits proposés pour 1980</i>	Bijkredieten vorige jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

Sectie 15.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor het Brusselse Gewest (Frans).HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	2,0	—	1,0	1,0	—
	Totalen voor hoofdstuk VII en sectie 15.		—	1,0		—

Sectie 31.

Sector « Eerste Minister ».

HOOFDSTUK V.
VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

52.01	Toelage aan de Koninklijke Stichting, enz. ...	10,0	—	2,5	7,5	—
	Totalen voor hoofdstuk V en sectie 31.		—	2,5		—

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

Section 15.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Région bruxelloise (français).CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	2,0	—	1,0	1,0	—
	Totaux pour le chapitre VII et la section 15.		—	1,0		—

Section 31.

Secteur « Premier Ministre ».

CHAPITRE V.
TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux ménages.

52.01	Subside à la Fondation royale, etc.	10,0	—	2,5	7,5	—
	Totaux pour le chapitre V et la section 31.		—	2,5		—

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 <i>Crédits alloués pour 1980</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Vermin- deringen <i>réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1980 <i>Crédits proposés pour 1980</i>	Bijkredieten vorige jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Sectie 33.

Sector « Wetenschapsbeleid
en -programmatie ».

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

01.04	Provisioneel krediet voor de financiering van de bouw van een oceanografisch schip, enz.					
	Vastleggingskredieten.	387,0	—	—	387,0	—
	Ordonnanceringskredieten	155,0	—	107,2	47,8	—
	Totalen voor hoofdstuk 01 en sectie 33.		—	107,2		—
	Ordonnanceringskredieten		—	107,2		—
	Totalen voor Titel II — Kapitaaluitgaven.		—	3,5		—
	Ordonnanceringskredieten		—	107,2		—
	Totalen voor de begroting van de diensten van de Eerste Minister.		11,8	108,7		7,5
	Ordonnanceringskredieten		—	107,2		—

Section 33.

Secteur « Politique
et Programmation scientifiques ».

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.04	Crédit provisionnel pour le financement de la construction d'un bateau océanographique, etc :	
	Crédits d'engagement.	
	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaux pour le chapitre 01 et la section 33.	
	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaux pour le Titre II — Dépenses de capital.	
	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaux pour le budget des services du Premier Ministre.	
	Crédits d'ordonnancement.	

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 22 januari 1981.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,
W. MARTENS.

De Minister van Begroting,
G. MATHOT.

De Minister van Financiën,
M. EYSKENS.

*De Minister van Openbaar Ambt
en Wetenschapsbeleid,*
Ph. MAYSTADT.

De Minister van het Brusselse Gewest,
A. DEGROEVE.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,
C. GOOR-EYBEN.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,
L. DE PAUW-DEVEEN.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 22 janvier 1981.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,
W. MARTENS.

Le Ministre du Budget,
G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,
M. EYSKENS.

*Le Ministre de la Fonction publique
et de la Politique scientifique,*
Ph. MAYSTADT.

Le Ministre de la Région bruxelloise,
A. DEGROEVE.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,
C. GOOR-EYBEN.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,
L. DE PAUW-DEVEEN.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.
LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Eerste Minister.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*
Vermindering: 1,9 miljoen frank.

Art. 12.19. — *Werkingskosten, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1,2 miljoen frank.
Werkelijke overschrijding van het krediet.

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Openbaar Ambt
en Institutionele Hervormingen.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*
Vermindering: 1,7 miljoen frank.

Art. 12.19. — *Werkingskosten, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,5 miljoen frank.
Werkelijke overschrijding van het krediet.

Section 05.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van het Brusselse Gewest.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

A. — Bijkrediet: 5,0 miljoen frank.
Vertrekvergoedingen vereffend einde januari 1980.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 2,1 miljoen frank.
Werkelijke overschrijding van het krediet.

Art. 12.19. — *Werkingskosten, enz.*

A. — Vermindering: 1,5 miljoen frank.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1,3 miljoen frank.
Werkelijke overschrijding van het krediet.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.
DEPENSES COURANTES.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Premier Ministre.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités, etc.*
Réduction: 1,9 million de francs.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1,2 million de francs.
Dépassement réel du crédit.

Section 04.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Fonction publique
et des Réformes institutionnelles.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités, etc.*
Réduction: 1,7 million de francs.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,5 million de francs.
Dépassement réel du crédit.

Section 05.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Région bruxelloise.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 5,0 millions de francs.
Indemnités de départ liquidées fin janvier 1980.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 2,1 millions de francs.
Dépassement réel du crédit.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement, etc.*

A. — Réduction: 1,5 million de francs.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1,3 million de francs.
Dépassement réel du crédit.

Sectie 13.

**Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Hervorming der Instellingen (Frans).**

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 1,0 miljoen frank.
Werkelijke overschrijding van het krediet.

Sectie 15.

**Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor het Brusselse Gewest (Frans).**

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 4,5 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet rekening houdend met de nieuwe huurprijzen gevraagd ingevolge de verhuizing van het kabinet.

Art. 12.07 (nieuw). — *Kosten van eerste instelling van het kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Bijkrediet : 0,5 miljoen frank.

Ingevolge de verhuizingskosten van het Kabinet in een gebouw gelegen Hertogstraat.

Art. 12.19. — *Werkingskosten, enz.*

A. — Bijkrediet : 2,0 miljoen frank.

Bijkrediet gevraagd met het doel de verhoging van het effectief van het kabinet te dekken.

B. — Bijkrediet

vorige begrotingsjaren : 0,9 miljoen frank.

Werkelijke overschrijding van het krediet.

Sectie 16.

**Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor het Brusselse Gewest (Nederlands).**

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

Vermindering : 0,9 miljoen frank.

Art. 12.19. — *Werkingskosten, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Sectie 31.

Sector « Eerste Minister ».

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Section 13.

**Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Réforme des Institutions (Français).**

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 1,0 million de francs.
Dépassement réel du crédit.

Section 15.

**Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Région bruxelloise (Français).**

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités, etc.*

Réduction : 1,0 million de francs.

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers, etc.*

Réduction : 4,5 millions de francs.

Adaptation du crédit compte tenu du nouveau loyer demandé suite au déménagement du cabinet.

Art. 12.07 (nouveau). — *Frais de premier établissement du cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Crédit supplémentaire : 0,5 million de francs.

Suite aux frais de déménagement du cabinet dans un immeuble sis rue Ducale.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 2,0 millions de francs.

Crédit supplémentaire sollicité pour faire face à l'augmentation de l'effectif du cabinet.

B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures : 0,9 million de francs.

Dépassement réel du crédit.

Section 16.

**Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Région bruxelloise (Néerlandais).**

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités, etc.*

Réduction : 0,9 million de francs.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Section 31.

Secteur « Premier Ministre ».

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

Réduction : 0,4 million de francs.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Bijkrediet : 0,2 miljoen frank.

Erelonen te betalen ten gevolge van een beroep ingesteld door een vreemde firma bij de Raad van State.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Vermindering : 0,6 miljoen frank.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

A. — Bijkrediet : 0,6 miljoen frank.

Inhuring van lokalen gevestigd Hertogstraat 53 te Brussel.

B. — Bijkrediet

vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Art. 32.01. — *Rechtstreekse hulp aan de opiniepers.*

Vermindering : 16,0 miljoen frank.

De vermindering van 16 miljoen is verdeeld als volgt : 10 miljoen, aanpassing van de soberheidsmaatregelen en 6 miljoen als bijkomende vermindering aan het departement gevraagd.

Art. 41.01. — *Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie.*

Vermindering : 0,6 miljoen frank.

Vermindering in het kader van de bijkomende bezuinigingsmaatregelen aan het departement gevraagd.

Sectie 32.

Sector « Openbaar Ambt ».

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering : 3,7 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

Bijkrediet : 0,6 miljoen frank.

Srijging van de kosten voor het toezicht op de examens ingericht op zaterdag en zondagen.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Bijkrediet : 2,9 miljoen frank.

A. — V.W.S. — toename van de prestaties van de verbeteraars wegens het stijgend aantal deelnemers aan de examens : 3,0 miljoen frank.

B. — D.A.B. — toegestane vermindering : 0,1 miljoen frank.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

Vermindering : 1,1 miljoen frank.

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,2 million de francs.

Honoraires à payer suite à un recours introduit par une firme étrangère au Conseil d'Etat.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

Réduction : 0,5 million de francs.

Art. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

Réduction : 0,6 million de francs.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 0,6 million de francs.

Location de locaux sis, rue Ducale, 53 à Bruxelles.

B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Art. 32.01. — *Aide directe à la presse d'opinion.*

Réduction : 16,0 millions de francs.

La réduction de 16 millions se décompose en : 10 millions, application des mesures de sobriété et 6 millions au titre de réduction complémentaire demandée au département.

Art. 41.01. — *Subvention à l'Institut belge d'Information et de Documentation.*

Réduction : 0,6 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de sobriété complémentaires demandées au département.

Section 32.

Secteur « Fonction publique ».

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction : 3,7 millions de francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,6 million de francs.

Augmentation des frais de surveillance des examens organisés les samedis et les dimanches.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire : 2,9 millions de francs.

A. — S.P.R. — augmentation des prestations des correcteurs par suite du nombre élevé de participants aux examens : 3,0 millions de francs.

B. — S.A.G. — réduction consentie : 0,1 million de francs.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

Réduction : 1,1 million de francs.

Art. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

A. — Vermindering: 0,5 miljoen frank.

Vermindering in het kader van de bijkomend bezuinigingsmaatregelen aan het departement gevraagd.

B. — Bijkrediet

vorige begrotingsjaren: 0,2 miljoen frank.

Werkelijke overschrijding van het krediet.

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.*

Vermindering: 0,3 miljoen frank.

Art. 12.20. — *Abonnementen, enz.*

Vermindering: 2,5 miljoen frank.

Art. 12.21. — *Opleidingsactiviteiten, enz.*

12.21.01. — Tegemoetkoming ten voordele van het Instituut Administratie-Universiteit.

Vermindering: 4,0 miljoen frank.

12.21.02. — *Allerlei zendingen, enz.*

Vermindering: 5,0 miljoen frank.

Art. 12.22. — *Werkingskosten van het Rijksregister, enz.*

Vermindering: 4,8 miljoen frank.

Art. 33.03. — *Toelage aan de representatieve vakverenigingen.*

Vermindering: 5,3 miljoen frank.

Vermindering in het kader van de bijkomende bezuinigingsmaatregelen aan het departement gevraagd.

Sectie 33.

Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie ».

Art. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

Vermindering: 5,3 miljoen frank.

Art. 41.01. — *Toelage aan de Nationale Stichting, enz.*

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Art. 01.01. — *Uitgaven van alle aard, enz.*

Vermindering: 42,6 miljoen frank.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

A. — Réduction: 0,5 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction complémentaires sollicitées auprès du département.

B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 0,2 million de francs.

Dépassement réel du crédit.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels, etc.*

Réduction: 0,3 million de francs.

Art. 12.20. — *Abonnements, etc.*

Réduction: 2,5 millions de francs.

Art. 12.21. — *Activités de formation, etc.*

12.21.01. — Intervention en faveur de l'Institut Administration-Université.

Réduction: 4,0 millions de francs.

12.21.02. — *Missions diverses, etc.*

Réduction: 5,0 millions de francs.

Art. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement du Registre national, etc.*

Réduction: 4,8 millions de francs.

Art. 33.03. — *Subvention aux organisations syndicales représentatives.*

Réduction: 5,3 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de sobriété complémentaires demandées au département.

Section 33.

Secteur « Politique et Programmation scientifiques ».

Art. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

Réduction: 5,3 millions de francs.

Art. 41.01. — *Subvention à la Fondation nationale, etc.*

Réduction: 0,2 million de francs.

Art. 01.01. — *Dépenses de toute nature, etc.*

Réduction: 42,6 millions de francs.

**TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.**

Sectie 15.

**Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor het Brusselse Gewest (Frans).**

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het kabinet.*

Vermindering: 1,0 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

Sectie 31.

Sector « Eerste Minister ».

Art. 52.01. — *Toelage aan de Koninklijke Stichting, enz.*

Vermindering: 2,5 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet met inachtneming van de in 1980 verwachte stortingen van de privé-sector.

Sectie 33.

Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie ».

Art. 01.04. — *Provisioneel krediet voor de financiering van de bouw van een oceanografisch schip, enz.*

Ordonnanceringskrediet.

Vermindering: 107,2 miljoen frank.

Uitvoering van de bezuinigingsmaatregelen door de regering beslist.

**TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.**

Section 15.

**Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Région bruxelloise (Français).**

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du cabinet.*

Réduction: 1,0 million de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

Section 31.

Secteur « Premier Ministre ».

Art. 52.01. — *Subside à la Fondation royale, etc.*

Réduction: 2,5 millions de francs.

Ajustement du crédit compte tenu des versements attendus, en 1980, du secteur privé.

Section 33.

Secteur « Politique et Programmation scientifiques ».

Art. 01.04. — *Crédit provisionnel pour le financement de la construction d'un bateau océanographique, etc.*

Crédit d'ordonnancement.

Réduction: 107,2 millions de francs.

Application des mesures de sobriété décidées par le Gouvernement.